

杜甫《贈花卿》

姓名：

錦城絲管日紛紛，半入江風半入雲。
此曲只應天上有，人間能得幾回聞。

注釋

1. 花卿：成都尹崔光遠的部將花敬定。
- 尹：古代行政區域長官的名稱。
如：「府尹」、「京兆尹」。
2. 錦城：即錦官城，此指成都。
3. 絲管：絃樂器和管樂器，這裏泛指音樂。
4. 紛紛：形容樂曲的輕柔悠揚。
5. 天上：雙關語，虛指天宮，實指皇宮。
6. 幾回聞：本意是聽到幾回。文中的意思是說人間很少聽到。

語譯

繁華的錦官城裡，絲竹管弦的音樂聲整日熱鬧不斷，飄揚在城中各處。
那悠揚的樂聲一半隨著江上的微風飄散，一半似乎飛入高空的雲中。
這樣美妙動人的曲子，大概只有天上仙境才聽得到。
在人世間又能有幾次機會聽見如此絕妙的音樂呢？

賞析

杜甫的《贈花卿》是一首短小精練、意境高遠的詩作，全詩以描寫音樂之美為主題，卻透出作者對藝術境界的讚歎與對人生美好瞬間的珍惜。首句「錦城絲管日紛紛」，以「錦城」點明地點——成都，又以「絲管」交代樂器種類，營造出繁華熱鬧的場景。「日紛紛」四字描寫音樂聲連綿不絕，聲音充盈整個城市，既表現了錦城的繁盛，也突顯音樂的生動與活潑。第二句「半入江風半入雲」，運用誇張與虛實相生的手法，把音樂的旋律比作隨風飄散、直上雲霄的美妙景象，既具動態感，又表現音樂超凡脫俗、飄逸出塵的特質，使讀者如同親耳聆聽一般，感受到旋律在天地間流動的韻律美。

下片「此曲只應天上有，人間能得幾回聞」更是全詩的點睛之筆。詩人以「天上有」讚歎音樂的絕妙，表明其非凡與罕見；緊接「人間能得幾回聞」則流露出對美好事物稍縱即逝的感慨，也表達了對花卿才藝的由衷敬佩。全詩雖短，卻語言精練、情景交融，運用了擬人化、誇張和比喻等修辭手法，把聽覺的美感轉化為可視的意象，使讀者不僅能「聽見」音樂，更能「看到」其在江風與雲端間飄動的情景。

此外，詩作還流露出杜甫對藝術的崇敬與人生感悟。音樂之美是短暫而稀有的，而詩人正藉此表達對美好事物的珍惜與讚嘆之情。全詩意境高遠，情感真摯，既有對藝術的禮讚，也有對人生有限美好瞬間的深刻體悟，是杜甫少數抒寫音樂之美的佳作，展現了他細膩的審美眼光與深厚的人文情懷。

補充

1. 精練：簡潔精要。如：「這篇文章寫得非常精練。」也作「精鍊」。
2. 充盈：充滿、充裕、豐滿。
3. 虛實相生：指在作品中虛（想像、抽象、空靈的部分）與實（具體、真實、可感知的部分）相互映襯、互為支撐，使作品既有真實感又有意境。強調想像與現實的互補，讓旋律既抽象又具象。
4. 超凡脫俗：形容事物氣質高雅、卓越，不受俗世拘束，讓人感受到非凡的境界。這裡形容音樂旋律非常高雅、清麗，不落俗套，給人心靈上的提昇感。強調高雅出眾的境界
5. 飄逸出塵：形容人的氣質或事物的風格輕盈、優雅、超脫世俗塵埃。用於這裡，形容音樂旋律輕快流暢、悠然自在，讓人感覺好像不在凡塵之中，極具靈動感。強調輕盈自在、超脫塵世的感覺。
6. 點睛之筆：比喻文章、畫作或言語中最關鍵、最精妙的一句話或一個細節，使整個作品或表達更加生動、鮮明、有力。
7. 稍縱即逝：略為輕忽或不注意便會失去。形容時間或機會容易錯失。

【例】時間稍縱即逝，我們一定要好好把握。

8. 禮讚：指詩人對藝術（如音樂）的讚美，不只是喜歡或欣賞，而是帶有敬重、推崇的態度。換句話說，他在詩中表達的是對音樂本身價值與美的讚賞。
9. 人文情懷：對人類、文化、藝術、道德、生活等方面的情懷和情感。指詩人在欣賞音樂的同時，流露出對人生、文化、情感與美好事物的關注與體悟。這種情懷包含了對生命、藝術與社會人性的深切理解。